

## КОНТАМИНИРОВАННЫЕ ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ КАК РЕЗУЛЬТАТ СЛОВОТВОРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПИСАТЕЛЯ

Курило Н. А., Минский государственный лингвистический университет

Предпринятое исследование посвящено контаминированным лексическим единицам современного английского языка. Обратиться к изучению контаминации нас побудило то обстоятельство, что в современных языках отмечается постоянная тенденция к увеличению числа единиц, образованных именно этим способом словообразования. Так, по данным, полученным современными исследователями, контаминированные слова составляют более 10% всех новообразований и занимают третье место после сложных слов и аффиксальных производных. Являясь результатом процесса редукции полного наименования (сочетания двух или более слов), осложненного сложением редуцированных элементов или их наложением друг на друга, они образуют достаточно специфический слой лексических единиц с точки зрения их структурной и семантической организации.

Отсутствие четких критериев отнесения лексических единиц к контаминированным образованиям и, как следствие, разница в понимании сущности самого процесса контаминации привели к появлению целого ряда наименований, используемых для обозначения результата процесса контаминации (гаплогогические слова, контаминированные слова, сложносокращенные слова, сокращения сложнослогового типа, слова-вставки, слова-слитки, слова-портмоне, частичносокращенные слова, телескопные слова, а в ряде случаев — телескопические и т. д.). В настоящем исследовании результат процесса контаминации обозначается термином «контаминированная лексическая единица».

Достаточно широко известны случаи, когда контаминированные лексические единицы являются результатом словотворческой деятельности писателей, создающих слова с определенной стилистической направленностью на основе словообразовательных средств того или иного языка. Принципиально отличаясь от потенциальных слов целью своего появления, а также условиями функционирования (как отмечает Р. А. Киселева, подобного рода лексические единицы изначально закреплены за определенными контекстами, давшими им рождение), они все же имеют возможность перейти в разряд обиходных. Английский язык знает ряд примеров в прошлом авторских новообразований, а ныне общеизвестных слов. Например, созданные Л. Кэрроллом контаминированные лексические единицы *slithy (slimy + lithe)* и *chortle (chuckle + snort)* в настоящее время являются общезыковыми. Однако не все авторские новообразования проходят проверку временем. Так слово *mimsy (miserable + flimsy)*, также созданное Л. Кэрроллом, не вошло в обиходный язык и осталось лишь в контексте его произведений.

Часто, стремясь выразить мысль, говорящий сталкивается с выбором синонимических номинаций. Давление речевой ситуации не всегда позволяет сделать мгновенный выбор, что, как отмечает С. Ж. Нухов, может также привести к образованию того или иного слова. Это, в свою очередь, вызывает необходимость в дифференциации спонтанных, самопроизвольных случаев возникновения лексических инноваций и фактов их преднамеренного создания, так как первые дают представление о подсознательном действии механизмов словообразования, а вторые четко ориентированы на языковую игру. При этом шансы закрепиться в языке у вновь образованных лексических единиц более высоки, на наш взгляд, во втором случае.

## О СЕМАНТИЧЕСКОМ МОДЕЛИРОВАНИИ В ЛИНГВИСТИКЕ

Леонченко С. Н., Белорусский государственный университет

Современную лингвистику часто оценивают как семантико-синтаксическую. Появление значительного количества научных исследований, разрабатывающих данную проблематику, несомненно, оправдано, поскольку вслед за тем, как в лингвистике была описана в различных вариантах структура синтаксиса, логическим продолжением этого должно стать и описание его семантики. Тезис асемантичности синтаксиса противоречил самой логике лингвистических оценок.